

Çekya'da Ev Kiralama

Çekçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	Volám kvůli inzerátu.	volam kvuli in-ze-ra-tu
Daire hâlâ müsait mi?	Je byt ještě volný?	ye bit yeştýe volní
Kira ne kadar?	Kolik je nájem?	kolik ye nayem
Faturalar dahil mi?	Jsou energie v ceně?	ysou e-ner-gi-e v tsenye
Kaç oda?	Kolik má pokojů?	kolik ma po-ko-yu
Ne zaman görebilirim?	Kdy si ho můžu prohlédnout?	kdi si ho muju proh-led-no-ut

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	Uděláme písemnou smlouvu?	ud-ye-la-me pi-sem-no-u smlo-u-vu
Burada adres kaydı yapabilir miyim?	Mohu si tady nahlásit pobyt?	mohu si tady nah-la-sit pobýt
Depozito ne kadar?	Kolik je kauce?	kolik ye ka-u-tse
Eşyalı mı?	Je zařízený?	ye za-ři-ze-ní
Isıtma nasıl?	Jak se topí?	yak se topi
İnternet var mı?	Je tam internet?	ye tam in-ter-net
Ne zaman taşınabilirim?	Kdy se můžu nastěhovat?	kdi se muju nast-ye-ho-vat

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Kde pracujete?	kde pra-tsu-ye-te
Geliriniz ne kadar?	Jaký máte příjem?	yakí mate pşıjem
İş sözleşmeniz var mı?	Máte pracovní smlouvu?	mate pra-tsov-ni smlo-u-vu
Kaç kişi kalacaksınız?	Kolik lidí tam bude bydlet?	kolik lidi tam bude bídlet
Evcil hayvanınız var mı?	Máte zvířata?	mate zvi-ya-ta
Sigara içiyor musunuz?	Kouříte?	ko-u-ři-te

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Tam zamanlı çalışıyorum.	Pracuji na plný úvazek.	pra-tsu-yi na plní u-va-zek
İş sözleşmem var.	Mám pracovní smlouvu.	mam pra-tsov-ni smlo-u-vu
Maaş belgemi gösterebilirim.	Mohu ukázat výplatní pásky.	mohu u-ka-zat vý-lat-ni paskı
Yalnız yaşayacağım.	Budu bydlet sám.	budu bídlet sam
Sigara içmiyorum.	Nekouřím.	ne-ko-u-şim
Depozitoyu ödeyebilirim.	Mohu zaplatit kauci.	mohu zap-la-tit ka-u-tsi
Burayı çok beğendim.	Moc se mi líbí.	mots se mi libi

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Çekçe	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Mohu si přečíst smlouvu?	mohu si pşeçíst smlo-u-vu
Sözleşme ne kadar süreli?	Na jak dlouho je smlouva?	na yak dlo-u-ho ye smlo-u-va
İhbar süresi ne kadar?	Jaká je výpovědní lhůta?	yaka ye vı-pov-yed-ni lhuta
Depozito ne zaman geri verilir?	Kdy se vrací kauce?	kdi se vratsi ka-u-tse
Devir tutanağı yapacak mıyız?	Uděláme předávací protokol?	ud-ye-la-me pşe-da-va-tsi pro-to-kol
Anahtarları ne zaman alırım?	Kdy dostanu klíče?	kdi dos-ta-nu kliče

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Dobrý den, volám kvůli inzerátu. Je byt ještě volný? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Ano. Kde pracujete? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Pracuji na plný úvazek ve skladu, mám pracovní smlouvu. Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, sözleşmem var.
Ev sahibi	Dobře. Nájem je 18 000 korun měsíčně. Güzel. Kira ayda 18.000 kron.
Siz	Jsou energie v ceně? Faturalar dahil mi?
Ev sahibi	Ne, zvlášť. Hayır, ayrı.
Siz	Mohu si tady nahlásit pobyt? Burada adres kaydı yapabilir miyim?
Ev sahibi	Ano, to není problém. Evet, sorun değil.
Siz	Kdy si ho můžu prohlédnout? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Zítra v šest hodin. Yarın saat altıda.
Siz	Dobře, děkuji. Olur, teşekkürler.

Çekya'da Bilmeniz Gerekenler

Adres kaydı izni: ev sahibinin bu adrese kayıt yapmanıza izin vermesi gerekir. İzin vermezse oturma izni işlemlerinizi tıkanır — evi tutmadan önce mutlaka sorun.

Kauce yüksek olabilir: depozito genellikle iki-üç aylık kiradır ve emlakçı komisyonu ayrıca çıkabilir. Başlangıç maliyetini baştan hesaplayın.

Devir tutanağı: taşınırken *předávací protokol* tutun, sayaç değerlerini yazın ve mevcut hasarları fotoğraflayın. Depozito iadesinde bu belge belirleyicidir.

Prag hızlı bir piyasa: iyi ilanlar aynı gün tükenebilir. Belgelerinizi (iş sözleşmesi, bordro) hazır tutun ve hızlı hareket edin.